



Doc. 573.262.050 Date/Datum/Fecha : 8/12/03 Annule/Cancel/ Ersetzt/Anula : 10/06/02	Modif. /Änderung : Ind. 19 + 23	Pièces de rechange Spare parts list Ersatzteilliste Piezas de repuesto
---	--	---

EQUIPEMENT D'AIR POUR MOTEUR TURBO	AIR SUPPLY FOR TURBO MOTOR
LUFTAUSRÜSTUNG FÜR TURBOMOTOR	EQUIPO DE AIRE PARA MOTOR TURBO

P1 = 6 bar max. / 87 psi

P2 = 1 → 5,5 bar / 14.5 → 80 psi
 (air de puissance / power air / Arbeitsluft / aire de potencia)

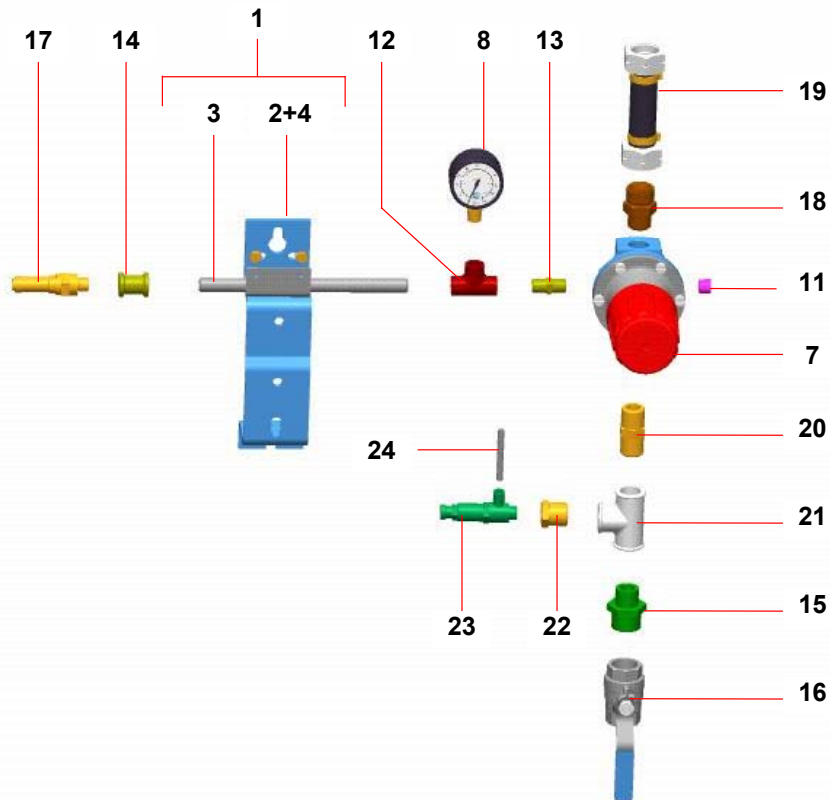
P3 = 4 bar max. / 58 psi max.
 (air de pilotage / pilot air / Steuerluft / aire de pilotaje)

Le régulateur (23) est préréglé en usine pour délivrer une pression de 4 bar max.

The regulator (23) is preset in the factory to give a maximum pressure of 4 bar / 58 psi.

Der Druckregler (23) ist werksseitig auf einen maximalen Steuerluftdruck von 4 bar eingestellt.

El regulador (23) se regula en la fábrica para aportar una presión máxima de 4 bar.



Equipement d'air pour moteur TURBO	Air supply for TURBO motor	# 151.796.150
Luftausrüstung für Turbomotor	Equipo de aire para motor TURBO	

Ind	#	Désignation	Description	Bezeichnung	Denominación	Qté
1	044.910.121	Support pompe équipé	Pump bracket assembly	Komplette Pumpenhalterung	Soporte de bomba equipado	1
2	044.910.122	▪ Support pompe	▪ Pump bracket	▪ Pumpenhalterung	▪ Soporte de bomba	1
3	051.751.011	▪ Support équipement d'air	▪ Air supply bracket	▪ Luftausrüstungshalterung	▪ Soporte equipo de aire	1
4	144.910.129	▪ Pochette de 4 vis, 4 écrous, 4 rondelles	▪ Pack of 4 screws, 4 nuts, 4 washers	▪ Satz à 4 Schrauben, 4 Muttern, 4 Scheiben	▪ Bolsa de 4 tornillos, 4 tuercas, 4 arandelas	2
7	016.290.000	Détendeur d'air 1/2 - 5,5 bar - volant rouge	Air regulator, 1/2 - 5,5 bar / 79.77 psi - red knob	Druckminderer, 1/2 - 5,5 bar (rote Stellglocke)	Manorreductor, 1/2 - 5,5 bar (rojo)	1
8	910.011.402	Manomètre 0 - 10 bar	Gauge 0 - 10 bar / 0 - 145 psi	Manometer, 0-10 bar	Manómetro, 0-10 bar	1
11	906.333.102	Bouchon 8 x 13	Plug, 8 x 13	Blindstopfen, 8 x 13	Tapón, 8 x 13	1
12	904.303.002	Té FFF 1/4 BSP	Tee, FFF 1/4 BSP	T-Stück, IG 1/4 "	Te, HHH 1/4 BSP	1
13	050.102.213	Raccord MM 1/4 BSP	Fitting, double male, 1/4 BSP	Doppelnippel, AG 1/4 "	Racor, MM 1/4 BSP	1
14	904.593.002	Manchon 1/4 BSP	Sleeve, 1/4 BSP	Muffe 1/4 "	Manguito 1/4 BSP	1
15	904.523.012	Raccord M 1/2 BSP - M 3/4 BSP	Fitting, double male, 1/2" BSP - 3/4" BSP	Doppelnippel, AG 1/2 " - AG 3/4 "	Racor, M 1/2 BSP - M 3/4 BSP	1
16	903.090.208	Robinet F 3/4 BSP	Valve, F 3/4 BSP	Absperrhahn, IG 3/4 "	Grifo, H 3/4 BSP	1
17	903.080.401	Soupape de décharge - tarage 6,5 bar	Discharge valve - setting 6,5 bar / 94 psi	Sicherheitsventil - eingestellt 6,5 bar	Válvula de seguridad - tarado 6,5 bar	1
18	050.102.401	Raccord M 1/2 BSP - M 3/4 NPS	Adaptor M 1/2 BSP - M 3/4 NPS	Nippel AG 1/2 " - AG 3/4 NPS	Racor M 1/2 BSP - M 3/4 NPS	1
19	050.383.104	Tuyau Ø int. 16 (avec écrous 3/4 NPS)	Hose Ø 16 ID / 3/8 dia. (with nuts, 3/4 NPS)	Schlauch Ø 16 ID (mit Muttern 3/4 NPS)	Tubería Ø int. 16 (con tuercas 3/4 NPS)	1
20	904.653.004	Raccord MM 1/2 BSP	Fitting, double male, 1/2 " BSP	Doppelnippel, AG 1/2 "	Racor, MM 1/2 BSP	1
21	904.303.004	Té FFF 1/2 BSP	Tee, FFF 1/2" BSP	T-Stück, IG 1/2 "	Te, HHH 1/2 BSP	1
22	904.513.005	Réduction M 1/2 BSP - F 1/4 BSP	Adapter M 1/2" BSP - F 1/4 BSP	Reduziernippel AG 1/2 BSP - IG 1/4 BSP	Reducción M 1/2 BSP - H 1/4 BSP	1
23	903.130.508	Régulateur de pression	Pressure regulator	Druckventil	Regulator de presión	1
24	539.090.115	Tuyau Ø 4 x 6 - long. 0,5 m	Hose Ø 4 x 6 - length 0,5 m / 20"	Schlauch Ø 4 x 6 - Länge : 0,5 m	Tubería Ø 4 x 6 - 0,5 m de largo	1

Nota : Pour les références commençant par 5, préciser la longueur à la commande.

Nota : When ordering a spare part whose the first digit is 5, specify the required length.

Hinweis : Bei Artikel-Nummern, die mit einer 5 beginnen, muss die Länge angegeben werden.

Nota : Cuando encarga Vd. una pieza de repuesto que empieza por un 5, precise Vd. la longitud necesaria.